Gigaset

EN Dear Customer,

Gigaset Communications GmbH is the legal successor to Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), which in turn continued the Gigaset business of Siemens AG. Any statements made by Siemens AG or SHC that are found in the user guides should therefore be understood as statements of Gigaset Communications GmbH.

We hope you enjoy your Gigaset.

DE Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die Gigaset Communications GmbH ist Rechtsnachfolgerin der Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), die ihrerseits das Gigaset-Geschäft der Siemens AG fortführte. Etwaige Erklärungen der Siemens AG oder der SHC in den Bedienungsanleitungen sind daher als Erklärungen der Gigaset Communications GmbH zu verstehen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gigaset.

FR Chère Cliente, Cher Client,

la société Gigaset Communications GmbH succède en droit à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) qui poursuivait elle-même les activités Gigaset de Siemens AG. Donc les éventuelles explications de Siemens AG ou de SHC figurant dans les modes d'emploi doivent être comprises comme des explications de Gigaset Communications GmbH.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre Gigaset.

IT Gentile cliente,

la Gigaset Communications GmbH è successore della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) che a sua volta ha proseguito l'attività della Siemens AG. Eventuali dichiarazioni della Siemens AG o della SHC nei manuali d'istruzione, vanno pertanto intese come dichiarazioni della Gigaset Communications GmbH.

Le auguriamo tanta soddisfazione con il vostro Gigaset.

NL Geachte klant,

Gigaset Communications GmbH is de rechtsopvolger van Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), de onderneming die de Gigaset-activiteiten van Siemens AG heeft overgenomen. Eventuele uitspraken of mededelingen van Siemens AG of SHC in de gebruiksaanwijzingen dienen daarom als mededelingen van Gigaset Communications GmbH te worden gezien.

Wij wensen u veel plezier met uw Gigaset**.**

ES Estimado cliente,

la Gigaset Communications GmbH es derechohabiente de la Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) que por su parte continuó el negocio Gigaset de la Siemens AG. Las posibles declaraciones de la Siemens AG o de la SHC en las instrucciones de uso se deben entender por lo tanto como declaraciones de la Gigaset Communications GmbH.

Le deseamos que disfrute con su Gigaset.

PT SCaros clientes,

Gigaset Communications GmbH é a sucessora legal da Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), que, por sua vez, deu continuidade ao sector de negócios Gigaset, da Siemens AG. Quaisquer declarações por parte da Siemens AG ou da SHC encontradas nos manuais de utilização deverão, portanto, ser consideradas como declarações da Gigaset Communications GmbH.

Desejamos que tenham bons momentos com o seu Gigaset.

DA Kære Kunde,

Gigaset Communications GmbH er retlig efterfølger til Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som fra deres side videreførte Siemens AGs Gigaset-forretninger. Siemens AGs eller SHCs eventuelle forklaringer i betjeningsvejledningerne skal derfor forstås som Gigaset Communications GmbHs forklaringer.

Vi håber, du får meget glæde af din Gigaset.

FI Arvoisa asiakkaamme,

Gigaset Communications GmbH on Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)-yrityksen oikeudenomistaja, joka jatkoi puolestaan Siemens AG:n Gigaset-liiketoimintaa. Käyttöoppaissa mahdollisesti esiintyvät Siemens AG:n tai SHC:n selosteet on tämän vuoksi ymmärrettävä Gigaset Communications GmbH:n selosteina.

Toivotamme Teille paljon iloa Gigaset-laitteestanne.

SV Kära kund,

Gigaset Communications GmbH övertar rättigheterna från Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som bedrev Gigaset-verksamheten efter Siemens AG. Alla förklaringar från Siemens AG eller SHC i användarhandboken gäller därför som förklaringar från Gigaset Communications GmbH.

Vi önskar dig mycket nöje med din Gigaset.

NO Kjære kunde,

Gigaset Communications GmbH er rettslig etterfølger etter Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som i sin tur videreførte Gigaset-geskjeften i Siemens AG. Eventuelle meddelelser fra Siemens AG eller SHC i bruksanvisningene er derfor å forstå som meddelelser fra Gigaset Communications GmbH.

Vi håper du får stor glede av din Gigaset-enhet.

EL Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

η Gigaset Communications GmbH είναι η νομική διάδοχος της Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), η οποία έχει αναλάβει την εμπορική δραστηριότητα Gigaset της Siemens AG. Οι δηλώσεις της Siemens AG ή της SHC στις οδηγίες χρήσης αποτελούν επομένως δηλώσεις της Gigaset Communications GmbH.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη συσκευή σας Gigaset.

HR Poštovani korisnici,

Gigaset Communications GmbH pravni je sljednik tvrtke Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), koji je nastavio Gigaset poslovanje tvrtke Siemens AG. Zato sve izjave tvrtke Siemens AG ili SHC koje se nalaze u uputama za upotrebu treba tumačiti kao izjave tvrtke Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da sa zadovoljstvom koristite svoj Gigaset uređaj.

SL Spoštovani kupec!

Podjetje Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik podjetja Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ki nadaljuje dejavnost znamke Gigaset podjetja Siemens AG. Vse izjave podjetja Siemens AG ali SHC v priročnikih za uporabnike torej veljajo kot izjave podjetja Gigaset Communications GmbH.

Želimo vam veliko užitkov ob uporabi naprave Gigaset.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

Gigaset

CS Vážení zákazníci,

společnost Gigaset Communications GmbH je právním nástupcem společnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), která dále přejala segment produktů Gigaset společnosti Siemens AG. Jakékoli prohlášení společnosti Siemens AG nebo SHC, které naleznete v uživatelských příručkách, je třeba považovat za prohlášení společnosti Gigaset Communications GmbH.

Doufáme, že jste s produkty Gigaset spokojeni.

SK Vážený zákazník,

Spoločnosť Gigaset Communications GmbH je právnym nástupcom spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ktorá zasa pokračovala v činnosti divízie Gigaset spoločnosti Siemens AG. Z tohto dôvodu je potrebné všetky vyhlásenia spoločnosti Siemens AG alebo SHC, ktoré sa nachádzajú v používateľských príručkách, chápať ako vyhlásenia spoločnosti Gigaset Communications GmbH.

Veríme, že budete so zariadením Gigaset spokojní.

RO Stimate client,

Gigaset Communications GmbH este succesorul legal al companiei Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), care, la rândul său, a continuat activitatea companiei Gigaset a Siemens AG. Orice afirmaţii efectuate de Siemens AG sau SHC şi incluse în ghidurile de utilizare vor fi, prin urmare, considerate a aparţine Gigaset Communications GmbH.

Sperăm ca produsele Gigaset să fie la înălțimea dorințelor dvs.

SR Poštovani potrošaču,

Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik kompanije Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), kroz koju je nastavljeno poslovanje kompanije Gigaset kao dela Siemens AG. Stoga sve izjave od strane Siemens AG ili SHC koje se mogu naći u korisničkim uputstvima treba tumačiti kao izjave kompanije Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da ćete uživati u korišćenju svog Gigaset uređaja.

BG Уважаеми потребители,

Gigaset Communications GmbH е правоприемникът на Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), която на свой ред продължи бизнеса на подразделението Siemens AG. По тази причина всякакви изложения, направени от Siemens AG или SHC, които се намират в ръководствата за потребителя, следва да се разбират като изложения на Gigaset Communications GmbH.

Надяваме се да ползвате с удоволствие вашия Gigaset.

HU Tisztelt Vásárló!

A Siemens Home and Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) törvényes jogutódja a Gigaset Communications GmbH, amely a Siemens AG Gigaset üzletágának utódja. Ebből következően a Siemens AG vagy az SHC felhasználói kézikönyveiben található bármely kijelentést a Gigaset Communications GmbH kijelentésének kell tekinteni.

Reméljük, megelégedéssel használja Gigaset készülékét.

PL Szanowny Kliencie,

Firma Gigaset Communications GmbH jest spadkobiercą prawnym firmy Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), która z kolei przejęła segment produktów Gigaset od firmy Siemens AG. Wszelkie oświadczenia firm Siemens AG i SHC, które można znaleźć w instrukcjach obsługi, należy traktować jako oświadczenia firmy Gigaset Communications GmbH.

Życzymy wiele przyjemności z korzystania z produktów Gigaset.

TR Sayın Müşterimiz,

Gigaset Communications GmbH, Siemens AG'nin Gigaset işletmesini yürüten Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)'nin yasal halefidir. Kullanma kılavuzlarında bulunan ve Siemens AG veya SHC tarafından yapılan bildiriler Gigaset Communications GmbH tarafından yapılmış bildiriler olarak algılanmalıdır.

Gigaset'ten memnun kalmanızı ümit ediyoruz.

RU Уважаемыи покупатель!

Компания Gigaset Communications GmbH является правопреемником компании Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), которая, в свою очередь, приняла подразделение Gigaset в свое управление от компании Siemens AG. Поэтому любые заявления, сделанные от имени компании Siemens AG или SHC и встречающиеся в руководствах пользователя, должны восприниматься как заявления компании Gigaset Communications GmbH.

Мы надеемся, что продукты Gigaset удовлетворяют вашим требованиям.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

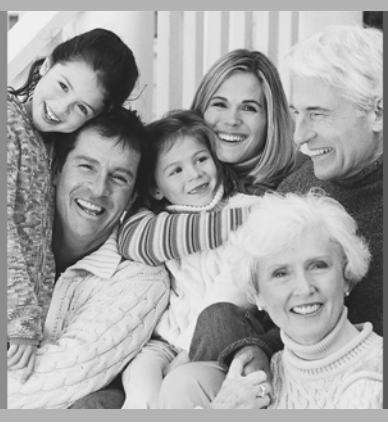
SIEMENS

Be inspired

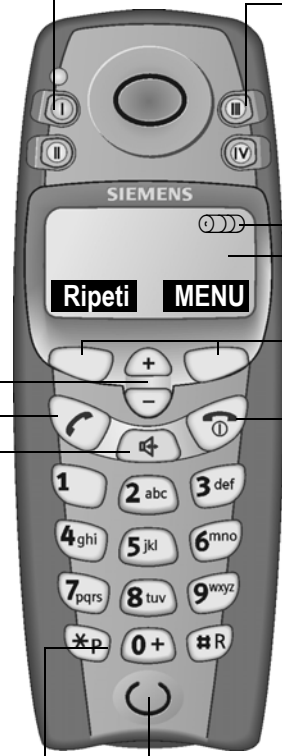
Gigaset

E150

DECT



Breve descrizione del portatile



Tasto SOS/selezione rapida (I)

Tasti di selezione rapida (da II a IV)

Tasti di controllo

- Navigazione
- Volume

Indicazione batteria

Tasto impegno linea

- Rispondere alla chiamata
- Avviare la selezione
- Commutazione tra viva voce e "ricevitore"

Display
con simboli

Tasti del display
Accesso alle funzioni rappresentate sul display

Tasto viva voce
Commutazione tra "ricevitore" e viva voce

Tasto di fine chiamata e tasto On/Off

- Terminare la chiamata
- Annullare la funzione (premere brevemente)
- Portatile on/off (premere a lungo)

Tasto asterisco

- Att./disatt. suoneria (premere a lungo)
- Al momento dell'inserimento del testo: alternanza tra scrittura maiuscola, minuscola, in cifre

Microfono

Breve descrizione della base

Indice

Breve descrizione del portatile 2
Breve descrizione della base 3
Istruzioni di sicurezza 7
Caratteristiche speciali del Gigaset E 150 8
Modo SOS 10
Mettere in funzione il telefono 13
Posizionare la base 13
Collegare la base 14
Mettere in funzione il portatile 15
Applicare la clip da cintura 18
Accendere/spegnere il portatile 18
Uso del telefono e descrizione del menu 19
Tasti di controllo sul portatile 19
Tasti del display 20
Telefonare 21
Telefonare sulla linea esterna e terminare la chiamata 21
Rispondere alla chiamata 22
Visualizzare il numero telefonico del chiamante (CLIP) 22
Viva voce sul portatile 23
Telefonare sulla linea interna 24
Inoltrare una chiamata o effettuare una conferenza telefonica 25
Accettare l'avviso di chiamata 26
Utilizzo della rubrica, dei tasti di selezione rapida e di altre liste 27
Rubrica 27
Tasti di selezione rapida e tasto SOS 30
Lista di ripetizione dei numeri selezionati 34
Lista delle chiamate 36

Uso della segreteria telefonica 39
Controllo della segreteria telefonica 40
Impostare la segreteria telefonica 44

Registrare e cancellare telefoni portatili 46
Registrazione automatica: Gigaset E 1 su Gigaset E 150 46
Registrazione manuale: Gigaset E 1 su Gigaset E 150 47
Registrazione manuale:
Gigaset e altri portatili GAP su E 150 48
Cancellare portatili 48
Cercare il portatile (“Paging“) 49

Impostare il portatile 50
Cambiare lingua 50
Impostare la data e l’ora 51
Impostare caratteri grandi sul display 52
Attivare/disattivare la risposta automatica 52
Modificare il volume di conversazione 53
Modificare la suoneria 55
Attivare/disattivare i toni di avviso 57
Impostare i profili 58
Annuncio del numero di telefono 60
Ripristinare i parametri iniziali del portatile 60

Impostare la base 62
Modificare il volume di conversazione della base 62
Modificare il volume della suoneria e la melodia
della suoneria 63
Attivare/disattivare l’acustica tasti sulla base 64
Ripristinare i parametri iniziali della base 65

Collegare la base a un sistema telefonico (PABX) 66
Impostare il tipo di selezione e il tempo di flash 66
Impostare i tempi di pausa 67

Appendice 68
Cura 68
Contatto con liquidi 68
Domande e risposte 69
Assistenza tecnica 70
Dati tecnici 72
Tabella della serie di caratteri 74
Condizioni di Garanzia 76
Accessori 78
Indice alfabetico 80

Istruzioni di sicurezza ⚠

Utilizzare **soltanto l'alimentatore** in dotazione, come indicato sul lato inferiore della base.

Usare solo le **batterie ricaricabili raccomandate (pag. 72)** o dello stesso tipo! Ciò significa, non utilizzare in nessun caso batterie comuni (non ricaricabili), poiché possono causare danni alla salute e alle persone.

Inserire le batterie ricaricabili secondo la polarità indicata e utilizzare solo i tipi di batteria riportati nelle presenti istruzioni d'uso (negli alloggiamenti delle batterie del portatile sono indicati i simboli).

L'apparecchio può produrre interferenze con apparecchiature mediche. Osservare quindi le condizioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (ad esempio ambulatori, ospedali ecc.).

Con apparecchi acustici, il portatile può causare fruscii molto fastidiosi. Durante lo squillo (chiamata in entrata), non tenere il portatile vicino all'orecchio.

Non collocare il telefono in ambienti umidi come cabine della doccia (pag. 68). Il portatile e la base non sono impermeabili.

Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione (ad esempio luoghi di verniciatura).

In caso di cessione del Gigaset a terzi, fornire anche le istruzioni d'uso.

Smaltire le batterie e il telefono secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.

i	Non tutte le funzioni descritte nelle presenti istruzioni d'uso sono disponibili in tutti i paesi.

Caratteristiche speciali del Gigaset E 150

- Tasti grandi
- Rappresentazione grande dei testi e dei simboli sul display
- Funzioni supplementari Carattere maiuscolo (caratteri grandi)
- Modo SOS
- Tasti di selezione rapida
- Accettare e condurre una conversazione sulla base
- Viva voce sul portatile e sulla base
- Chiamate interne tra portatile e base.
- Segreteria telefonica a comando vocale
- Annuncio del numero (solo con abilitazione CLIP) per
  - le chiamate in entrata
  - lista delle chiamate
  - messaggi sulla segreteria telefonica
- Profili per esigenze particolari
  - Vedere
  - Ascoltare
  - Inserire
- Tasti comando per la regolazione del volume
- Aumentare le possibilità di impostazione per
  - volume
  - melodia della suoneria
  - acustica tasti
  - toni tasti
- Collegamento alla cuffia telefonica (la cuffia telefonica non è compresa nella fornitura)
- Scheda da compilare per i tasti SOS/selezione rapida

.

!	**IMPORTANTE - ATTENZIONE:** **Il presente apparato è progettato affinché più telefoni (con le stesse caratteristiche) collegati sulla stessa linea telefonica possano parlare in conferenza con l'eventuale interlocutore chiamato o chiamante. Ciò è di indubbio vantaggio nella maggior parte delle situazioni tuttavia, in alcuni casi, qualora richiesta, tale condizione potrebbe crearVi problemi di riservatezza della conversazione. È pertanto opportuno verificare tale condizione al momento dell'installazione dell'apparato semplicemente sollevando il microtelefono (cornetta) di tutti i telefoni a filo attestati sulla Vostra linea o premendo il tasto di impegno linea nel caso di telefoni cordless incluso quello del Vostro Gigaset e, qualora sia possibile parlare in conferenza, prendere le necessarie precauzioni onde garantirsi, se necessario, le condizioni di riservatezza richieste ed evitare l'ascolto indesiderato da parte di terze persone.** **È necessario inoltre considerare che sollevando più di due cornette o portatili di cordless per effettuare una conferenza tra il chiamato o chiamante e più utenti collegati sulla stessa linea si potrebbe verificare un abbassamento anche notevole del livello della voce creando problemi di comprensione.** **Pertanto, anche se sulla stessa linea avete collegato più telefoni (da intendersi come apparati separati e non come aggiuntivi della stessa base) si consiglia di non usarne mai più di due contemporaneamente.**

Modo SOS

Il Gigaset E 150 è dotato di una speciale **funzione SOS**, una procedura SOS. In caso di emergenza, con questa procedura SOS si può chiedere soccorso. Si possono memorizzare fino a **quattro numeri SOS**.

Il numero SOS va memorizzato sul **tasto SOS/ selezione rapida 1** del portatile e/o della base. In caso di emergenza sarà sufficiente premere il **tasto di selezione rapida 1**. Premendo questo tasto si attiva la procedura SOS.

Questa procedura SOS seleziona automaticamente il primo numero di SOS impostato. Se p. es. questo numero SOS fosse occupato oppure il chiamato non risponde, la procedura SOS seleziona automaticamente il successivo numero SOS.

Per utilizzare la procedura SOS, è necessario prima programmare il **tasto SOS/selezione rapida 1** e attivare il **modo SOS** (pag. 30).

Procedura SOS

Qui di seguito sarà descritta la procedura SOS.

Premere il tasto SOS/selezione rapida ⓘ sulla base o sul portatile. Sul portatile è necessario confermare anche con **Si**, la base seleziona immediatamente.

▼

Appena premuto il tasto SOS/selezione rapida viene selezionato il primo numero SOS. Contemporaneamente, attraverso l'altoparlante, viene riprodotta la frase "*La chiamata di emergenza viene inviata*".

▼

Se la chiamata SOS viene accettata, l'utente chiamato sente automaticamente prima la frase *"Questa è una chiamata di emergenza"*. A seguire viene annunciato il vostro nome. Presupposto per l'annuncio del nome è che il tasto SOS sia stato opportunamente programmato (v. pag. 30). Quindi segue la frase *"Per accettare la chiamata di emergenza premere il tasto 5"*. Se l'utente chiamato preme il tasto 5, sarà possibile parlare con l'interlocutore.

▼

Se il chiamato non risponde, p. es. perché ha attivato la sua segreteria telefonica oppure non è in casa, la procedura SOS seleziona automaticamente il numero SOS successivo. Nei seguenti casi dopo 60 secondi la procedura SOS passa automaticamente al successivo numero SOS:

- la chiamata non viene accettata
- è attivata la segreteria telefonica del numero SOS selezionato
- il numero SOS è occupato

▼

Se vengono selezionati tutti e 4 i numeri SOS senza che la chiamata venga accettata, la procedura SOS viene terminata con un tono d'errore.

Caratteristiche speciali del Gigaset E 150

Il telefono dei destinatari della chiamata di emergenza deve essere impostato sulla selezione a toni, altrimenti non viene riconosciuta la conferma della chiamata SOS con il tasto 5.

i	◆ Durante tutta la procedura tutti i tasti SOS di tutti i portatili e della base lampeggiano. Attraverso l'altoparlante viene riprodotta la frase *"La chiamata di emergenza viene inviata*". ◆ Se in aggiunta è stata programmata una chiamata interna, alla chiamata SOS può rispondere anche un utente interno. ◆ Per essere sicuri che il modo SOS è stato programmato correttamente, è consigliabile effettuare una prova della procedura SOS. Per la prova non devono essere utilizzati polizia, pronto intervento o vigili del fuoco.

Mettere in funzione il telefono

La confezione contiene:

- una base Gigaset E 150,
- un portatile Gigaset E 1,
- un alimentatore con cavo,
- un cavo telefonico,
- una clip da cintura per il portatile,
- due batterie,
- le istruzioni d'uso,
- una scheda a 4 posizioni per scrivere i numeri telefonici.

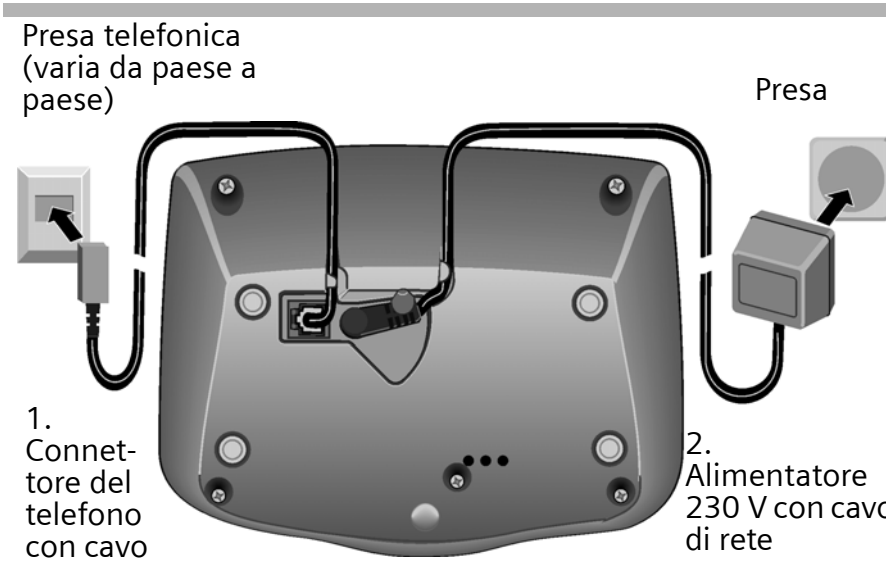
Posizionare la base

Istruzioni sulla collocazione

La base è destinata al funzionamento in ambienti chiusi e asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C. Posizionare la base in un luogo centrale, p. es. in corridoio.

	◆ Non esporre mai il telefono all'irradiazione solare o altre fonti di calore, come ad es. vicino ad apparecchi elettrici. ◆ Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Collegare la base


Presa telefonica (varia da paese a paese)
Presa
1. Connettore del telefono con cavo telefonico
2. Alimentatore 230 V con cavo di rete

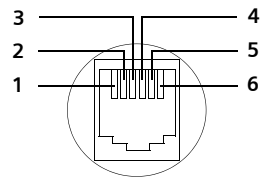
1.

- Inserire lo spinotto rotondo del cavo di alimentazione nell'apposita presa situata sul retro della base,
- inserire il cavo nell'apposita scanalatura (antistrappo),
- inserire l'alimentatore nella presa elettrica.

2.

- Inserire lo spinotto rettangolare del cavo di linea (telefonica) fornito nella confezione nell'apposita presa situata sul retro della base.
- Inserire il cavo nella scanalatura.
- inserire il connettore del telefono nella presa telefonica.

Piedinatura del connettore:



1	libero
2	libero
3	a
4	b
5	libero
6	libero

i	◆ Per permettere al telefono di essere pronto all'uso, l'alimentatore deve **sempre essere inserito** nella presa. ◆ Se si acquista un altro cavo assicurarsi che la piedinatura del connettore sia corretta (piedinatura 3-4).

Mettere in funzione il portatile

Togliere la pellicola protettiva

Il display è protetto da una pellicola, **che deve essere rimossa.**

Inserire le batterie

- ◆ Inserire le batterie **secondo la polarità indicata** – vedere figura a sinistra,
- ◆ appoggiare il coperchio abbassato di circa **3 mm** e farlo scorrere verso l'**alto** fino a chiuderlo ad incastro.
- ◆ **Per aprirlo**, premere sulla zigrinatura e spingerlo **verso il basso**.

↯	Utilizzare solo le batterie ricaricabili consigliate da Siemens a pag. 72! Vale a dire, non usare in nessun caso batterie tradizionali (non ricaricabili) o altri tipi di batterie che potrebbero causare gravi danni alla salute e danni materiali. Per es. potrebbe rompersi il rivestimento della batteria (pericolo). Oppure potrebbero risultare anomalie di funzionamento e/o danni all'apparecchio.

Riporre il portatile nella base e caricare le batterie

Quando si ripone il portatile nella base, questo si registra **automaticamente** sulla base. La procedura è la seguente.

1. Riporre il portatile con il **display rivolto verso l'alto** nella base.
2. Attendere finché il portatile si registra automaticamente sulla base (pag. 46). La registrazione automatica dura **circa un minuto**. Durante questo tempo il display lampeggia **Procedura Registraz.** Dopo la registrazione viene visualizzato il display in stand-by.
3. Lasciare quindi il portatile nella base per caricare le batterie che, alla consegna, non sono caricate. L'operazione di carica delle batterie viene segnalata sul display in alto a destra dal lampeggiare del simbolo della batteria:

Batterie scariche	Batterie $^2/_3$ caricate
Batterie $^1/_3$ caricate	Batterie cariche

Se la registrazione automatica viene interrotta, bisogna registrare il portatile manualmente come descritto a pag. 47.

↯	Si consiglia di effettuare la prima ricarica per cinque ore senza interruzioni – indipendentemente da quanto indicato dal livello di carica. La capacità di ricarica della batteria si riducono nel tempo a causa dell'usura della batteria stessa.

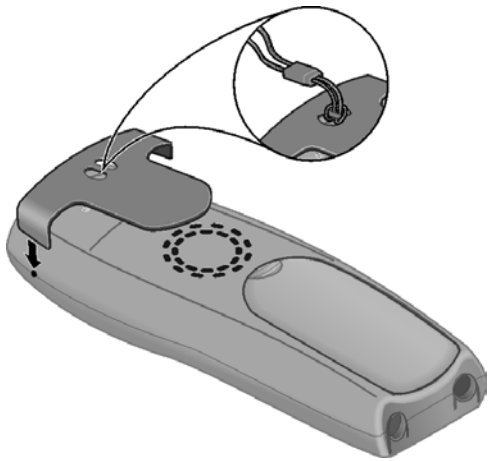
L'indicazione del livello di carica delle batterie è reale solo dopo aver effettuato un **ciclo ininterrotto** di scarica/ ricarica. Non rimuovere quindi la batteria senza motivo e, possibilmente, non interrompere il processo di carica.

i	◆ Il livello di carica delle batterie viene visualizzato solo – durante il processo di ricarica – quando le batterie sono scariche ◆ Se le batterie sono quasi scariche, viene emesso il tono di avviso batteria (se attivato, pag. 57). In stand-by, sul display lampeggia inoltre il simbolo e viene visualizzato **Batteria scarica**. ◆ Una volta eseguita la prima carica, dopo ogni chiamata si può sempre riporre il portatile nella base senza che questo danneggi il telefono e/o le batterie. ◆ Durante la carica, le batterie si riscaldano; ciò è normale e non comporta pericoli.

Nota

L'apparecchio è pronto per l'uso. La segreteria telefonica con l'annuncio standard è disponibile. Per il corretto rilevamento dell'ora delle chiamate ed eventualmente dei messaggi, è necessario impostare la data e l'ora (pag. 51).

Applicare la clip da cintura



Spingere la clip sul lato posteriore del portatile e incastrare i gancetti laterali negli appositi fori. Si può anche applicare un cordoncino per portare il portatile al braccio o al collo.

Accendere/spegnere il portatile

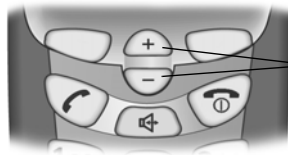
Per **accendere,** premere il tasto di fine chiamata. Si sente un tono di conferma (successione di toni in crescendo). Riponendo il portatile nella base, il portatile si accende automaticamente.

Per **spegnere** premere nuovamente **a lungo** il tasto di fine chiamata in stand-by (tono di conferma).

Uso del telefono e descrizione del menu

Tasti di controllo sul portatile

A seconda della funzione d'uso del portatile, i tasti di controllo hanno funzioni diverse.



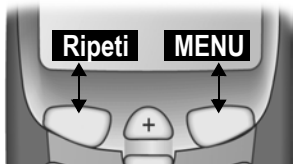
Funzioni varie del tasto di controllo.

	⊕	⊖
In standby e mentre il portatile squilla	Aumentare il volume della suoneria.	Diminuire il volume della suoneria.
Durante la telefonata	Aumentare il volume d'ascolto del ricevitore.	Diminuire il volume d'ascolto del ricevitore.
Nelle liste e nei menu	Scorrere verso l'alto.	Scorrere verso il basso.
In un campo di inserimento	Spostare il cursore a sinistra.	Spostare il cursore a destra.
In modo viva voce	Aumentare il volume viva voce.	Diminuire il volume viva voce.

Tasti del display

I tasti del display sono il **tasto destro e sinistro** direttamente sotto al display. La loro funzione cambia a seconda della situazione. La funzione attuale viene visualizzata sul display immediatamente sopra di essi. Se è possibile scorrere in una lista, sul display appare inoltre il simbolo ▲▼.

Esempio



Tasti del display

Le diverse visualizzazioni significano quanto segue:

Simboli del display	Significato premendo il tasto
OK	Accettare la richiesta.
Muto	Disattivare la suoneria sul portatile.
Ripeti	Ripetizione del numero selezionato: aprire la lista degli ultimi 10 numeri diversi selezionati.
OK	Confermare la funzione menu o memorizzare l'inserimento mediante conferma.
MENU	Aprire il menu principale in stand-by. Durante una telefonata aprire un menu a seconda della situazione.
▲▼	Con i tasti ⊕ ⊖ scorrere verso l'alto o verso il basso.
Esci	Livello precedente del menu o annullare la procedura.
Canc.	Cancellare un carattere alla volta da destra a sinistra.

Telefonare

Telefonare sulla linea esterna e terminare la chiamata

Le chiamate esterne sono quelle che si svolgono sulla rete pubblica.

Chiamare sulla linea esterna: inserire il numero e premere il tasto di impegno linea. Il numero viene selezionato.

Oppure:

Si può anche premere **prima** il tasto impegno linea (si sente un suono di linea libera) e poi inserire il numero di telefono.

Terminare la chiamata: premere il tasto di fine chiamata. Con il tasto di fine chiamata si può interrompere la selezione.

Inserire una pausa di selezione
Tra il prefisso e il numero si può inserire una pausa di selezione. Premere a lungo il tasto *P. Inserire poi il numero di telefono.

Rispondere alla chiamata

Si può rispondere a una chiamata sia sul portatile che sulla base. Attraverso la base si telefona sempre nel modo viva voce.

Il telefono squilla, la chiamata viene visualizzata sul display e i tasti sul portatile e sulla base lampeggiano.

premere	**sul portatile**
(oppure)	per rispondere alla chiamata,
o ...	**sulla base**
	Premere il tasto viva voce.
	Terminare la chiamata: premere nuovamente il tasto viva voce.

Se il portatile è sulla base ed è stata attivata la funzione **Risposta Autom.** (pag. 52), sarà sufficiente sollevare il portatile dalla base per rispondere alla chiamata.

Visualizzare il numero telefonico del chiamante (CLIP)

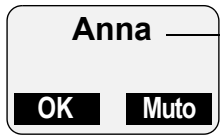
Al sopraggiungere di una chiamata il numero telefonico del chiamante viene visualizzato sul display.

Presupposti:

1. Il vostro operatore di rete è in grado di fornire il servizio CLIP.
2. È stato richiesto il servizio all'operatore di rete.
3. Il chiamante non ha chiesto all'operatore di rete di trattare in modo "riservato" il proprio numero telefonico.
4. Il chiamante non ha soppresso la trasmissione del proprio numero telefonico per quella specifica chiamata.

	La visualizzazione del numero telefonico è generalmente soggetta a costi. Informarsi presso il proprio operatore di rete.

Quando si riceve una chiamata e il numero di telefono trasmesso è contenuto nella rubrica del portatile (v. pag. 19), invece del numero verrà visualizzato il nome che avete associato al numero nella rubrica, ad esempio "Anna".



Numero di telefono o Anna

Se non si è abbonati al servizio CLIP, invece del numero telefonico sul display viene visualizzato **Chiamata esterna**.

Se il chiamante ha soppresso la trasmissione del numero telefonico o se il numero è "riservato", invece del numero telefonico viene visualizzato **Chiamata Anonima**.

CLIP	Calling Line Identification Presentation = visualizzazione del numero telefonico del chiamante.

Viva voce sul portatile

Si possono effettuare delle chiamate senza dover tenere in mano il portatile. Anche altre persone possono partecipare alla conversazione.

Prima di attivare questa funzione, si consiglia di informare l'interlocutore.

Attivare/disattivare il viva voce

Attivare: premere il tasto viva voce.

Disattivare: premere il tasto impegno linea.

Appena si termina il viva voce, si passa al "ricevitore" e si continua la conversazione sul portatile.

Modificare il volume durante la conversazione in viva voce

Aumentare o diminuire il volume.

Telefonare sulla linea interna

Le telefonate interne sono chiamate con altri portatili registrati sulla stessa base oppure chiamate tra un portatile e la base. Per poter attivare una chiamata interna, il tasto di selezione rapida deve essere programmato per le chiamate interne (v. pag. 30).

Avviare una chiamata interna

premere — **sul portatile**

Ⓘ **...** Ⓘⓥ — In stand-by, premere il tasto di selezione rapida programmato per la chiamata interna.

Chiamata collettiva? — Confermare.

Sì

Chiamata collettiva

Chiamata interna — Un altro utente ha risposto alla chiamata interna.

o ... — **sulla base**

Ⓘ **...** Ⓘⓥ — In stand-by, premere il tasto di selezione rapida programmato per la chiamata interna.

i	Se nessun utente risponde, il portatile o la base torna in stand-by.

Rispondere alla chiamata interna

o ... **sul portatile**

Chiamata interna Rispondere alla chiamata.

o ... **sulla base**

Premere il tasto viva voce.

Inoltrare una chiamata o effettuare una conferenza telefonica

Si può inoltrare una conversazione a un altro portatile (collegare) oppure includere un utente interno (conferenza).

Procedere come segue:

1. Avviare una chiamata interna (v. pag. 24).
2. L'utente interno si inserisce, tutti e 3 gli utenti solo collegati (conferenza).
3. Si effettua una conferenza **oppure**
   si termina la chiamata lasciando gli altri due utenti in comunicazione tra loro.

i	Prima di includere l'utente interno, si può anche premere il tasto fine chiamata. In questo caso, se l'utente interno non risponde o è occupato, la chiamata torna automaticamente a voi (sul display compare **Richiamata**).

Accettare l'avviso di chiamata

Per l'utilizzo di questo servizio è generalmente necessaria la sottoscrizione di un abbonamento.

Se durante una conversazione arriva una chiamata esterna, si sente un avviso di chiamata (tono breve). In caso di trasmissione del numero di telefono, sul display viene visualizzato il numero del chiamante. Si può accettare la chiamata nel seguente modo:

o ...

Premere il tasto di fine chiamata. La conversazione in corso viene terminata. Il telefono squilla nuovamente.

Premere il tasto di impegno linea o il tasto viva voce. Si risponde alla chiamata annunciata dall'avviso di chiamata.

o ... **(solo chiamata esterna)**

Premere (**a lungo**) il tasto R e il tasto 2. La chiamata in attesa viene accettata.

Utilizzo della rubrica, dei tasti di selezione rapida e di altre liste

Rubrica

La **rubrica** facilita la selezione. È possibile aprire la rubrica attraverso il menu.

Nella rubrica si possono memorizzare fino a 30 numeri telefonici.

Per informazioni su come inserire correttamente il testo, vedere la **tabella della serie di caratteri** (pag. 74).

Memorizzare un numero di telefono nella rubrica

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu principale.
Rubrica telefonica OK	Confermare. Si apre la rubrica.
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu della rubrica.
Nuova voce OK	Confermare.
OK	Inserire il numero di telefono e confermare.
OK	Inserire il nome e confermare. La voce è memorizzata.
	Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Utilizzo della rubrica, dei tasti di selezione rapida e di altre liste

Selezionare con la rubrica

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu principale.

Rubrica telefonica **OK** Confermare. Si apre la rubrica.

o ... **Scorrere fino alla voce:**

Scegliere una voce.

Premere il tasto. Il numero viene selezionato.

o ... **Inserire la lettera iniziale:**

Inserire la lettera iniziale del nome cercato.

Scegliere la voce.

Premere il tasto. Il numero viene selezionato.

Modificare, copiare, cancellare una voce nella rubrica e cancellare la lista

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu principale.

Rubrica telefonica **OK** Confermare. Si apre la rubrica.

MENU Scorrere fino alla voce desiderata e premere il tasto del display.

Utilizzo della rubrica, dei tasti di selezione rapida e di altre liste

o ... **Modificare una voce nella rubrica:**

– **Modifica voce** Scegliere e confermare.

OK

OK Modificare e confermare il numero di telefono.

OK Modificare il nome e confermare. La voce è memorizzata

o ... **Copiare una voce nella rubrica e modificarla:**

– Scegliere...

Copia e modifica

OK e confermare.

o ... **Cancellare una singola voce:**

– **Cancella voce** Scegliere e confermare. La voce è cancellata.

OK

o ... **Cancellare tutta la rubrica:**

– **Cancella lista** Scegliere e confermare.

OK

Sì Premere il tasto del display per confermare la richiesta.

... poi in ogni caso

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Tasti di selezione rapida e tasto SOS

Sui 4 **tasti di selezione rapida** è possibile memorizzare numeri particolarmente importanti, p.es. numeri di emergenza. Si seleziona il numero memorizzato semplicemente premendo il corrispondente tasto di selezione rapida.

Compilare con una penna o una matita la scheda allegata. Le scritte potranno essere cancellate con una gomma.

Per informazioni su come inserire correttamente il testo, vedere la **tabella della serie di caratteri** (pag. 74).

L'occupazione programmata dei tasti di selezione rapida e del tasto SOS vale sia per il portatile che per la base.

Memorizzare/modificare tasti di selezione rapida/SOS

Ai tasti di selezione rapida si possono assegnare numeri esterni oppure la funzione di chiamata interna (v. pag. 24). Il tasto di selezione rapida I può essere programmato anche per una chiamata SOS.

MENU Premere il tasto del display, per aprire il menu principale.

– **Impostaz.** Scegliere e confermare.
OK

– **Tasti a Chiam. Dir.** Scegliere e confermare.
OK

– **I: <Numero Nome>** Scegliere il tasto di selezione rapida (I - IV).

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

Utilizzo della rubrica, dei tasti di selezione rapida e di altre liste

o ... **Memorizzare un numero esterno**

Modifica voce **OK** Confermare.

OK Inserire il numero di telefono e confermare.

OK Inserire il nome e confermare. La voce è memorizzata.

o ... **Programmare una chiamata interna**

– **Chiamata interna** **OK** Scegliere e confermare. La voce è memorizzata.

o ... **Attivare il modo SOS (solo tasto I)** Ricordarsi che il modo SOS può essere programmato solo per il **tasto SOS/ selezione rapida I**!

– **Chiam. di Emergenza** **OK** Scegliere e confermare (☑ = On).

OK Inserire il numero di telefono e confermare.

OK Inserire il nome e confermare. La voce è memorizzata.

Ulteriore numero? **No** **Sì** Si possono inserire fino a 4 numeri SOS.

Chiamata interna **No** **Sì** Premendo il tasto SOS si può avviare, oltre ai numeri memorizzati, anche una chiamata interna.

Mem. proprio nome/indiriz.
No **Sì**

È possibile registrare un testo (p. es. nome e indirizzo) che, dopo aver premuto il tasto SOS, viene annunciato automaticamente all'utente chiamato.

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

È possibile anche modificare i **numeri SOS** procedendo come segue:

MENU

Premere il tasto del display per aprire il menu principale.

– **Impostaz.**
OK

Scegliere e confermare.

– **Numeri di Emergenza**
OK

Modificare ora le voci desiderate.

Se il telefono è collegato a un sistema telefonico può essere necessario inserire come prime cifre della voce della rubrica le cifre del prefisso interurbano (v. istruzioni d'uso del sistema telefonico).

Attivare o disattivare il modo SOS

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu principale.

– **Impostaz.** Scegliere e confermare.
OK

– **Chiam. di Emergenza** Attivare o disattivare (☑ = On).
OK

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

i	Il messaggio della chiamata di emergenza, che il destinatario della chiamata sente, è composto da 2 o 3 parti di testo. Il destinatario della chiamata sente prima la parte 1 del testo, poi la parte 2 e infine la parte 3. Se per la chiamata di soccorso (parte 2 del testo) non è stato registrato un testo personale, la chiamata di soccorso consiste solo dalle parti di testo 1 e 3. ◆ Parte 1 del testo (predefinito standard): "*Questa è una chiamata di emergenza.*" ◆ Parte 2 del testo (testo personale della chiamata di emergenza): Questo testo viene registrato direttamente dall'utente (v. pag. 32). Indicare, p. es., il proprio nome e indirizzo. Esempio: "*Qui parla Mario Rossi, viale Risorgimento 18, 20100 Milano*" ◆ Parte 3 del testo (predefinito standard): „*Per accettare una chiamata di emergenza, premere il tasto 5.*"

Lista di ripetizione dei numeri selezionati

La lista di ripetizione dei numeri selezionati contiene gli ultimi 10 numeri selezionati. I numeri selezionati più volte sono elencati una sola volta. Nel caso in cui la rubrica contenga i nomi associati a questi numeri, vengono visualizzati i nomi. Utilizzando la lista dei numeri selezionati è possibile selezionare nuovamente un numero.

Selezionare numeri dalla lista dei numeri selezionati

Ripeti Si apre la lista dei numeri selezionati.

Scorrere fino alla voce desiderata e premere il tasto impegno linea. Il numero corrispondente viene composto.

Modificare, cancellare un numero o copiarlo nella rubrica

Ripeti Si apre la lista dei numeri selezionati.

MENU Scorrere fino alla voce desiderata e premere il tasto del display.

o ... **Modificare il numero di telefono:**

Utilizza numero Confermare.

OK

o ... **Copiare un numero nella rubrica:**

Scegliere ...

Copia nella Rubrica

OK e confermare.

OK Confermare il numero.

OK Inserire il nome e confermare.

La voce è memorizzata.

o ... **Cancellare un singolo numero di telefono:**

– **Cancella voce** Scegliere e confermare.

OK

Se nella lista sono ancora presenti voci, premere **a lungo** il tasto (si torna in stand-by).

o ... **Cancellare la lista completa dei numeri selezionati:**

– **Cancella lista** Scegliere e confermare.

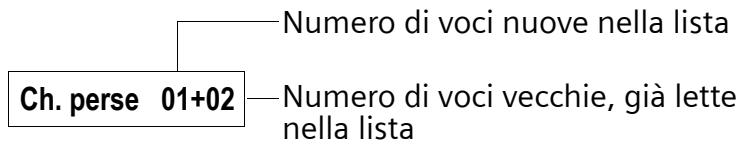
OK

Lista delle chiamate

Nella **lista delle chiamate** vengono registrati i numeri delle ultime 20 chiamate senza risposta. Se la lista è piena e si aggiungono voci nuove, la voce più vecchia viene cancellata.

Presupposto: il numero di telefono del chiamante è stato trasmesso (pag. 22).

La lista delle chiamate sul display viene visualizzata p. es. nel seguente modo:



i	Se è stata attivata la funzione annuncio del numero (pag. 60), il numero della chiamata visualizzata sarà annunciato.

Aprire la lista delle chiamate

✉ Si apre la lista delle chiamate.

– Ch. perse 01+02 Scegliere e confermare.

OK Viene visualizzata l'ultima voce registrata.

– Scegliere la voce.

Richiamare il chiamante

Aprire la lista delle chiamate e selezionare una voce. **Quindi**:

Premere il tasto di impegno linea.

Cancellare, leggere una voce dalla lista delle chiamate o copiare il numero nella rubrica

È possibile cancellare voci nella lista delle chiamate, visualizzare l'orario della chiamata oppure copiare il numero del chiamante nella rubrica.

Aprire la lista delle chiamate e selezionare una voce. **Quindi**:

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
o ...	**Cancellare la voce:**
Cancella voce **OK**	Confermare.
o ...	**Copiare un numero nella rubrica:**
–	Scegliere ...
Copia nella Rubrica	
OK	e confermare.
OK	Confermare il numero.
OK	Inserire il nome e confermare.
	La voce è memorizzata.
o ...	**Visualizzare la data e l'ora della chiamata:**
– **Ora di arrivo**	Scegliere e confermare.
OK	
o ...	**Visualizzare l'ora della chiamata:**

Utilizzo della rubrica, dei tasti di selezione rapida e di altre liste

– **Stato** **OK**	Scegliere e confermare.
o ...	**Cancellare la lista completa delle chiamate:**
– **Cancella lista** **OK**	Scegliere e confermare. **Attenzione:** tutte **le voci vecchie e nuove** vengono cancellate.
... poi in ogni caso	
	Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Uso della segreteria telefonica

Nel Gigaset E 150 è integrata una segreteria telefonica per la registrazione dei messaggi. Per poter registrare i messaggi, è necessario che la segreteria telefonica sia attivata (stato alla consegna). La segreteria telefonica viene controllata attraverso la base. Il tempo massimo di registrazione della segreteria telefonica è di 15 minuti.

Oltre alla segreteria telefonica integrata, esiste la possibilità di utilizzare quella dell'operatore di rete.

Definizioni

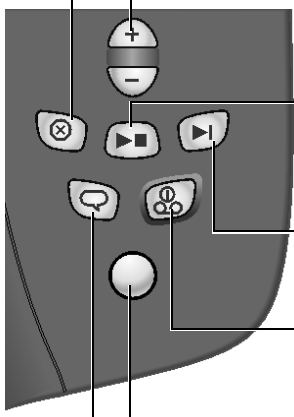
Messaggio	Testo che un chiamante lascia sulla segreteria telefonica.
Modo registrazione	Il chiamante sente un annuncio preregistrato oppure un annuncio personalizzato. Ha quindi la possibilità di registrare un messaggio.
Annuncio preregistrato	Annuncio preregistrato (standard).
Annuncio personalizzato	Annuncio registrato con parole proprie.

Controllo della segreteria telefonica

La segreteria telefonica viene controllata utilizzando i tasti della base.

i	Non è possibile controllare la segreteria telefonica mentre si sta registrando un messaggio.

Funzioni dei tasti



Cancella il messaggio in fase di ascolto.

Modifica il volume di riproduzione dei messaggi: ⊖ = più basso; ⊕ = più alto.

Tasto ascolto/stop: riproduce i messaggi della segreteria telefonica e/o interrompe la riproduzione.

Passa al messaggio successivo.

Tasto acceso/spento: attiva e/o disattiva la segreteria telefonica.
Lampeggia se è presente almeno un messaggio nuovo.

Tasto registrazione/paging: tasto per registrare e cercare i portatili (pag. 49).

Tasto annuncio: per registrare, ascoltare e cancellare annunci personali.

Attivare/disattivare la segreteria telefonica

La segreteria telefonica si attiva con il tasto (&). Il tasto (&) si illumina. Se sulla segreteria telefonica vi sono messaggi nuovi, non ancora ascoltati, il tasto (&) lampeggia. Quando la memoria è esaurita, la segreteria telefonica si disattiva. In questo caso è necessario cancellare i messaggi vecchi. Dopo la cancellazione, la segreteria telefonica **si riattiva automaticamente**.

i	Se la segreteria telefonica si è disattivata perché la memoria è esaurita, il tasto acceso/spento lampeggia e indica che sulla segreteria telefonica c'è almeno un **messaggio nuovo** non ancora ascoltato.

Ascoltare/registrare o cancellare messaggi

Registrare un annuncio personale:

(💬) Premere **a lungo** il tasto.

- L'altoparlante invita a registrare il testo dell'annuncio.
- Viene emesso un invito alla registrazione. Registrare il testo dell'annuncio personale.

(💬) Premendo nuovamente il tasto, la registrazione viene terminata.

- L'annuncio registrato sarà automaticamente ripetuto per un controllo.
- Tramite l'altoparlante, verrà chiesto se si desidera cancellare l'annuncio e tornare a quello preregistrato.

o ...

Premere il tasto per cancellare l'annuncio personale e tornare all'annuncio preregistrato.

o ...

Attendere il tono di conferma. L'annuncio viene memorizzato.

i	◆ La registrazione termina automaticamente se si supera la durata di registrazione max. di 170 sec. oppure se si effettuano pause superiori a 2 secondi. ◆ Se non viene registrato un annuncio personale, il chiamante sentirà l'annuncio preregistrato.

Ascoltare/cancellare un annuncio

Premere **brevemente** il tasto.

Se presente, viene riprodotto l'annuncio personale.

Tramite l'altoparlante, verrà chiesto se si desidera cancellare l'annuncio e tornare a quello preregistrato.

o ...

Premere il tasto per tornare all'annuncio preregistrato

o ...

Attendere il tono di conferma. L'annuncio viene conservato.

i	Se non è stato registrato un annuncio personale, si sentirà l'annuncio preregistrato. Questo non può essere né modificato né cancellato.

Ascoltare i messaggi

Per ogni messaggio vengono rilevati la data e l'ora della registrazione (se impostate, pag. 51). Se viene rilevato il numero del chiamante (CLIP), questo sarà memorizzato.

La presenza di messaggi nuovi non ancora ascoltati viene segnalata dal lampeggiare del tasto sulla base.

Premendo il tasto si avvia l'ascolto del primo messaggio nuovo attraverso l'altoparlante della base:

- Se non ci sono messaggi nuovi: vengono riprodotti quelli vecchi.
- Se ci sono messaggi nuovi: dopo l'ultimo messaggio nuovo vengono riprodotti quelli vecchi dopodiché si sente il tono finale. Dopo l'ascolto i messaggi nuovi vengono disposti in coda a quelli vecchi.

È possibile arrestare l'ascolto premendo il tasto ; premendo nuovamente il tasto, l'ascolto riprende oppure, con il tasto , si passa all'inizio del messaggio successivo.

Cancellare messaggi

Cancellare tutti i messaggi vecchi:
La segreteria telefonica deve essere accesa, ma non deve essere attiva. Premere il tasto . Si viene invitati a confermare la cancellazione di tutti i messaggi vecchi, premendo nuovamente il tasto. Premere nuovamente il tasto . Tutti i messaggi vecchi vengono cancellati.

Cancellare singoli messaggi durante l'ascolto:
Premere il tasto mentre si ascolta il messaggio.

Prendere la chiamata dalla segreteria telefonica con il portatile

Mentre la segreteria telefonica registra una chiamata, è possibile rispondere.

Rispondere Sul display viene segnalato che è in corso la registrazione di un messaggio e che è possibile rispondere alla chiamata. Inoltre viene visualizzato il simbolo ⌘.

Premere il tasto, per rispondere alla chiamata.

La registrazione viene interrotta e si è collegati con il chiamante. Se quando si risponde alla chiamata sono già stati registrati 3 sec., la chiamata viene visualizzata come messaggio nuovo. Alla fine della chiamata il tasto ⌘ lampeggia.

Impostare la segreteria telefonica

Risposta alla chiamata

È possibile impostare i tempi di risposta della segreteria. Si può scegliere tra: subito, dopo 10 sec., 20 sec. (stato alla consegna) oppure 30 sec. Anziché una risposta fissa alla chiamata, si può impostare anche **Auto**.

In **Auto** la segreteria telefonica risponde automaticamente:

- dopo 10 sec., se ci sono nuovi messaggi;
- dopo 20 sec., se non ci sono nuovi messaggi.

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Impostaz. Base** Scegliere e confermare.
OK

– **Risposta Segret. Tel.** Scegliere e confermare.
OK

– **OK** Scegliere e confermare **Auto**, **10 sec**, **20 sec**, **30 sec** oppure **Immediata**.

Annuncio del numero di telefono

È possibile far sì che all'ascolto di ogni messaggio, oltre alla data e all'ora del messaggio, venga prima annunciato il numero del chiamante (presupposto: che sia stato rilevato il numero del chiamante pag. 22).

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Impostaz. Base** Scegliere e confermare.
OK

– **Annuncio ID chiam.** Scegliere e confermare (☑ = on).
OK

Registrare e cancellare telefoni portatili

Sulla base possono essere registrati fino a quattro portatili. Il portatile E 1 può però essere registrato solo sulla base.

La registrazione del portatile E 1 avviene automaticamente. È possibile, tuttavia, registrare il portatile E 1 anche manualmente. I portatili della famiglia Gigaset nonché i portatili di altri produttori devono essere registrati **manualmente**.

Potete registrare il vostro portatile E 1 anche su altre basi GAP. In questo caso, tuttavia, non funziona più la chiamata SOS. Non vengono altresì visualizzati tutti i punti di menu riguardanti la chiamata SOS e le impostazioni della base.

Registrazione automatica: Gigaset E 1 su Gigaset E 150

Per la prima registrazione riporre il portatile con il **display rivolto verso l'alto** nella base. La procedura di registrazione dura circa un minuto. Durante questo lasso di tempo sul display lampeggia **Procedura Registraz.** Al portatile viene **automaticamente** assegnato il più basso numero interno disponibile (1–4). Se i numeri interni 1–4 sono già assegnati (quattro portatili sono registrati su una base), il numero 4 viene sovrascritto, a condizione che questo portatile si trovi in stand-by.

Registrazione manuale: Gigaset E 1 su Gigaset E 150

La registrazione del portatile deve essere attivata sul portatile e sulla base.

1. Sul portatile

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Impostaz.** Scegliere e confermare.
OK

– **Portatile** Scegliere e confermare.
OK

– **Registra Portatile** Scegliere e confermare.
OK

OK Inserire il PIN di sistema della base (0000) e confermare.

2. Sulla base

◯ Sulla base premere il tasto registrazione/paging, finché non si sente un tono di avviso. Viene avviata la registrazione.

La ricerca della base viene interrotta dopo 60 sec. Se durante questo tempo non è stata effettuata la registrazione, è necessario ripetere la procedura.

Una volta avvenuta la registrazione, al portatile viene attribuito automaticamente il numero libero più basso, come descritto nel capitolo “Registrazione automatica” (pag. 46).

Registrazione manuale: Gigaset e altri portatili GAP su E 150

1. Sul portatile

Iniziare la registrazione del portatile seguendo le relative istruzioni d'uso.

2. Sulla base E 150

◯ Sulla base premere il tasto registrazione/paging, finché non si sente un tono di avviso. Viene avviata la registrazione.

Al portatile sarà assegnato automaticamente il più basso numero interno libero (1–4). Se tutti i numeri interni sono già occupati, il numero 4 sarà sovrascritto. Il presupposto è che il portatile con il numero interno 4 si trovi in stand-by.

Cancellare portatili

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

⊖ **Impostaz.** Scegliere e confermare.
OK

⊖ **Portatile** Scegliere e confermare.
OK

⊖ **Cancella Portatile** Scegliere e confermare.
OK

Inserire il PIN di sistema attuale (0000) e confermare.

Premere il tasto del display per confermare la richiesta.

Cercare il portatile (“Paging“)

Se il portatile è stato smarrito, è possibile cercarlo con l’ausilio del tasto registrazione/paging sulla base. Il tasto registrazione/paging si trova **sulla base**, a destra del supporto per il portatile (pag. 40).

◯ Sulla base premere il tasto di registrazione/paging. Tutti i portatili squillano contemporaneamente (“Paging“). Anche a suoneria disattivata, la chiamata di paging è udibile.

Terminare la ricerca:

◯ Sulla base premere nuovamente il tasto registrazione/paging oppure il tasto ⌐. La ricerca termina automaticamente dopo 30 secondi.

Impostare il portatile

Alla consegna il portatile è già preimpostato. È possibile modificare individualmente le impostazioni.

Cambiare lingua

È possibile visualizzare il testo sul display in diverse lingue.

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Impostaz.** Scegliere e confermare.
OK

– **Lingua** Scegliere e confermare. La lingua attuale è contrassegnata con √ (impostazione all'acquisto: italiano).
OK

– **OK** Scegliere la lingua e confermare.

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Se per sbaglio è stata impostata una lingua errata, procedere nel seguente modo:

MENU 4 ghi 3 def Premere i tasti.

– **OK** Scegliere e confermare la lingua.

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Cambiando la lingua, è possibile che si modifichi la serie di caratteri, p. es. nel caso del russo.

Impostare la data e l'ora

È necessario impostare la data e l'ora per poter visualizzare correttamente quando sono arrivati le chiamate o i messaggi.

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Impostaz.** Scegliere e confermare.
OK

– **Data/Ora** Scegliere e confermare.
OK

Inserire la data:

OK Inserire giorno/mese/anno e confermare.

Esempio: Per il 20.05.2003, inserire 2abc 0+ 0+ 5jkl 0+ 3def.

Inserire l'ora:

OK Inserire ora/minuti e confermare.
Esempio: Per le ore 9.35, inserire 0+ 9wxyz 3def 5jkl.

Impostare caratteri grandi sul display

È possibile modificare le cifre sul display su grandi.
(Stato alla consegna: Off).

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Impostaz.** Scegliere e confermare.
OK

– **Carattere maiuscolo** Confermare per disattivare o attivare la funzione (☑ = On).
OK

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Attivare/disattivare la risposta automatica

Questa funzione viene utilizzata se, per rispondere alla chiamata, si desidera togliere semplicemente il portatile dalla base. In questo caso non è necessario premere il tasto impegno linea o viva voce (stato alla consegna: On).

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Impostaz.** Scegliere e confermare.
OK

– **Portatile** Scegliere e confermare.
OK

Risposta Autom.
OK

Confermare per disattivare o attivare la funzione (☑ = On).

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Modificare il volume di conversazione

È possibile impostare il volume del ricevitore, dell'auricolare della cuffia e del viva voce su cinque livelli – anche durante una conversazione.

Impostazione in stand-by

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Audio**
OK

Scegliere e confermare.

o ...

Impostare il volume del ricevitore:

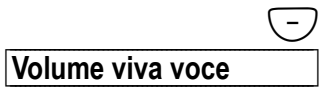
Volume ricevitore **OK** Confermare. Si sente un tono al volume impostato attualmente.

\+ – **OK** Scegliere il volume del ricevitore e confermare.

o ...

Impostare il volume del viva voce:

Impostare il portatile



Scegliere ...

Volume viva voce

OK e confermare.

OK Scegliere il volume del viva voce e confermare.

o ... **Impostare il volume dell'auricolare:**

Scegliere ...

Volume cuffia

OK e confermare.

OK Scegliere il volume dell'auricolare e confermare.

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Impostazione durante una conversazione

Modificare il volume del ricevitore

OK Confermare se si desidera mantenere questa impostazione.

Viene impostato il volume solo per il tipo di funzionamento in uso al momento (volume del portatile, del viva voce e dell'auricolare della cuffia).

Se non si conferma la modifica del volume, l'impostazione sarà valida solo per la conversazione in corso.

Modificare la suoneria

È possibile assegnare suonerie diverse alle chiamate interne ed esterne. Si può scegliere tra varie possibilità:

- Cinque livelli di volume (1–5; p. es. volume 2 =) e disattivare la suoneria (visualizzazione sul display).
- Dieci melodie (1–10; le melodie 1–3 corrispondono alle "suonerie classiche"). La melodia 1 è la suoneria che si sente meglio.

Modificare la melodia della suoneria

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
– **Audio** **OK**	Scegliere e confermare.
– **Melodia suoneria** **OK**	Scegliere e confermare.
o ...	**Per chiamate esterne:**
Chiamate esterne **OK**	Confermare.
o ...	**Per chiamate interne:**
– **Chiamate interne** **OK**	Scegliere e confermare.
... poi in ogni caso	

Melodia 1 **OK** Confermare la melodia, p. es. **Melodia 1** (☑ = On).

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Modificare il volume della suoneria

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

Audio Scegliere e confermare.

OK

Scegliere ...

Volume suoneria

OK e confermare.

OK Scegliere il volume e confermare. Si sente la suoneria al volume impostato attualmente.

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

i	◆ È possibile modificare il volume della suoneria anche direttamente durante lo squillo, premendo il tasto ⊕ oppure ⊖. Se si desidera memorizzare la modifica, confermare con **OK**. ◆ Volume 0 significa: suoneria disattivata. ◆ Se lo **squillo disturba**, premere a lungo il tasto *P. Ora la suoneria è disattivata. Fino a quando la chiamata è visualizzata sul display può ancora essere accettata.

Attivare/disattivare i toni di avviso

Il portatile indica acusticamente diverse attività e situazioni.
I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente l'uno dall'altro (stato alla consegna: On).

- **Acustica/tono tasti:** ogni pressione di tasto viene confermata
- **Toni di conferma:**
  - Tono di conferma (sequenza crescente): al termine dell'inserimento o al termine dell'impostazione, quando si ripone il portatile nella base e quando si aggiunge una nuova voce nella lista delle chiamate
  - Tono d'errore (sequenza descrescente): in caso di inserimenti errati
  - Tono fine menu: scorrendo, quando si arriva alla fine di un menu
- **Tono di avviso batterie scariche:** un ripetuto beep indica che devono essere ricaricate le batterie.

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Audio** OK — Scegliere e confermare.

– **Toni di avviso** OK — Scegliere e confermare.

o ... **Attivare/disattivare l'acustica tasti:**

Acustica tasti **OK** — Scegliere la condizione (**Off**, **Beep**, **On**) e confermare (☑ = On).

o ... **Attivare/disattivare il tono di avviso batterie:**

– **Batteria scarica** OK — Scegliere la condizione (**Off**, **On**, **Durante la chiamata**) e confermare p. es. **On** (contrassegnato con ☑).

o ... **Attivare/disattivare i toni di conferma:**

– **Toni di conferma** Scegliere e confermare (☑ = On).

OK

... poi in ogni caso

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Impostare i profili

Selezionando uno o più profili si possono effettuare diverse impostazioni contemporaneamente (stato alla consegna: tutti Off).

Profilo	Impostazioni
Ottico	Cifre jumbo (caratteri grandi)
	Annuncio numero di telefono
	Annuncio numero segreteria telefonica
	Tono tasti
	Tono inserimento PIN
Acustico	Suoneria al volume massimo
	Suoneria con frequenza ottimizzata
	Volume ricevitore al massimo
	Volume viva voce al massimo
	Volume cuffie al massimo
Motorio	Durante gli inserimenti il display viene illuminato più a lungo
	Intervallo di tempo prolungato per gli inserimenti

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Impostaz.** **OK** Scegliere e confermare.

– **Profili** **OK** Scegliere e confermare.

Ottico **OK** Confermare, per selezionare/deselezionare il profilo (☑ = selezionato).

– **Acustico** **OK** Scegliere e confermare, per selezionare/deselezionare il profilo (☑ = selezionato).

– **Motorio** **OK** Scegliere e confermare, per selezionare/deselezionare il profilo (☑ = selezionato).

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Annuncio del numero di telefono

È possibile farsi annunciare il numero del chiamante (presupposto: il numero viene trasmesso, pag. 22).

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Impostaz.** Scegliere e confermare.

OK

– **Annuncio ID chiam.** Confermare per disattivare o attivare la funzione (☑ = On).

OK

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

i	L'annuncio del numero vale sia per le chiamate in entrata che per le chiamate nella lista delle chiamate (v. pag. 36).

Ripristinare i parametri iniziali del portatile

È possibile resettare le impostazioni e le modifiche individuali. In tal caso tutte le impostazioni vengono riportate alle impostazioni originali alla consegna. Le voci della rubrica, la lista delle chiamate, i tasti di selezione rapida nonché la registrazione del portatile sulla base vengono mantenuti. Con si interrompe il ripristino.

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Impostaz.** Scegliere e confermare.

OK

– **Portatile** Scegliere e confermare.

OK

– **Inizializza Portatile** Scegliere e confermare.

OK

– Scegliere ...

Ripristinare imp. iniziali?

Sì e confermare.

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Parametri iniziali del portatile

Volume del ricevitore	1	pag. 53
Volume del viva voce	3	pag. 53
Volume dell'auricolare	3	pag. 53
Volume della suoneria	5	pag. 55
Melodia della suoneria	1	pag. 55
Risposta automatica	attivata	pag. 52
Tono batteria/acustica tasti/tono di conferma	attivato	pag. 57
Lingua del display	specifico per Paese	pag. 50
Lista dei numeri selezionati	vuota	pag. 34

Impostare la base

Utilizzare il portatile E1, per effettuare le impostazioni sulla base. Se si effettuano le impostazioni direttamente sulla base, queste impostazioni sono solo temporanee.

Modificare il volume di conversazione della base

Il volume de conversazione è il volume che l'altoparlante della base emette durante l'ascolto dei messaggi e del viva voce. È possibile scegliere tra i livelli di volume da 1 a 5. È possibile impostare il volume sulla base (imp. temporanea) o attraverso il portatile (impostazione di base).

Impostazione sulla base (solo temporanea):
Durante l'ascolto dei messaggi o nel modo viva voce premere il tasto (+) (più alto) o (−) (più basso).

Impostazioni tramite il portatile (impostazione di base):

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
(−) **Impostaz. Base** **OK**	Scegliere e confermare.
Audio **OK**	Confermare.
(−) **Imposta microfono** **OK**	Scegliere e confermare. Si sente un tono al volume impostato attualmente.
(+) (−) **OK**	Scegliere il volume (1–5) e confermare.
	Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Modificare il volume della suoneria e la melodia della suoneria

Si può scegliere tra diversi volumi e melodie della suoneria (v. pag. 55). La suoneria della base può essere anche disattivata.

Impostare il volume (temporaneo) della suoneria sulla base:
durante la segnalazione di una chiamata in entrata premere il tasto ⊕ (più alto) oppure ⊖ (più basso).

Impostare il volume e la melodia della suoneria attraverso il portatile (impostazione di base):

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
⊖ **Impostaz. Base** **OK**	Scegliere e confermare.
Audio **OK**	Confermare.
o ...	**Modificare il volume della suoneria:**
⊖	Scegliere ...
Volume suoneria **OK**	e confermare.
⊕ ⊖ **OK**	Scegliere il volume (0–5) e confermare. Si sente la suoneria al volume impostato attualmente. Con "0" si disattiva la suoneria.
o ...	**Modificare la melodia della suoneria:**

– **Melodia suoneria** **OK** — Scegliere e confermare. Si sente la melodia attuale.

– **Melodia 1** **OK** — Scegliere la melodia (1–10) e confermare. La melodia 1 è quella che si sente meglio.

... poi in ogni caso

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Attivare/disattivare l'acustica tasti sulla base

MENU — Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Impostaz. Base** **OK** — Scegliere e confermare.

Audio **OK** — Confermare.

– **Acustica tasti Base** **OK** — Scegliere e confermare (☑ = On).

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Ripristinare i parametri iniziali della base

Con il reset vengono cancellati tutti i portatili nonché tutti i tasti di selezione rapida sia sul portatile che sulla base.

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

⊖ **Impostaz. Base** Scegliere e confermare.

OK

⊖ **Inizializza Base** Scegliere e confermare.

OK

Impostazioni iniziali della base

Volume della suoneria	5	pag. 63
Melodia della suoneria	1	pag. 63
Volume dell'altoparlante	2	pag. 62
Acustica tasti sulla base	attivata	pag. 64
Pausa dopo il tasto R	800 ms	pag. 67
Pausa dopo impegno di linea	3 sec.	pag. 67
Tempo di flash	80 ms/programmabile	
Tipo di selezione	DTMF	

Funzioni sulla segreteria telefonica:		
Segreteria telefonica	attivata	pag. 41
Messaggi sulla segreteria telefonica	cancellati	pag. 43
Annuncio del numero di telefono	disattivato	pag. 45
Annuncio personale	cancellato	pag. 41
Risposta	dopo 20 sec.	pag. 44

Collegare la base a un sistema telefonico (PABX)

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il sistema telefonico lo richiede, **vedere le istruzioni d'uso del sistema**.

Impostare il tipo di selezione e il tempo di flash

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

– **Impostaz. Base** Scegliere e confermare.
OK

– **Funzioni Speciali** Scegliere e confermare.
OK

Tipo di selezione **OK** Confermare.

o ...

– **Tempi di Flash** Scegliere e confermare.
OK

– **OK** Scegliere la procedura di selezione o il tempo di flash e confermare.

Premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Impostare i tempi di pausa

Modificare la pausa dopo l'impegno della linea

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

5 jkl 9 wxyz 1 5 jkl Premere i tasti.

OK Per la lunghezza della pausa, inserire le cifre (**1** = 1 sec.; **2** = 3 sec.; **3** = 7 sec.) e confermare.

Modificare la pausa dopo il tasto R

MENU Premere il tasto del display per aprire il menu.

5 jkl 9 wxyz 1 2 abc Premere i tasti.

OK Per la lunghezza della pausa, inserire le cifre (**1** = 800 ms; **2 =** 1600 ms; **3** = 3200 ms) e confermare.

Appendice

Cura

Pulire la base e il portatile **con un panno umido** o con un panno antistatico. Non usare **mai** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche dannose per il telefono (potrebbe anche guastarsi).

Contatto con liquidi ⚠

Se il portatile dovesse essere venuto a contatto con dei liquidi, **non accenderlo in nessun caso. Estrarre immediatamente tutte le batterie.**

Lasciar defluire il liquido dall'apparecchio ed asciugare quindi tutte le parti con un panno.

Lasciare il portatile per almeno 72 ore in un luogo caldo e asciutto. A questo punto, in molti casi è possibile rimetterlo in funzione.

Domande e risposte

Se desiderate porre domande tecniche o relative all'uso dell'apparecchio, potete consultare il nostro sito Internet

www.my-siemens.com/customercare

Le domande più frequenti con le relative risposte sono state inoltre riportate qui di seguito.

Cosa è successo se ...	**Possibile causa**	**Possibile soluzione**
... il display non visualizza niente?	Il portatile non è acceso. Le batterie sono scariche.	Premere il tasto di fine chiamata **per circa 2 sec.** Caricare o sostituire le batterie (pag. 15).
... sul display lampeggia *--*--*	Il portatile si trova al di fuori della portata della base. La base non è accesa. Il portatile non è registrato.	Ridurre la distanza tra il portatile e la base. Controllare il connettore di linea della base (pag. 14). Registrare il portatile.
... (utilizzando più portatili) il portatile nella base non si carica?	La carica si ha solo se contemporaneamente non si telefona.	Usare un caricabatterie supplementare.
... il portatile o la base non squilla?	La suoneria è disattivata.	Attivare la suoneria del portatile (pag. 55) o della base.
... non si sente la suoneria /il tono di selezione?	Il cavo telefonico del Gigaset è stato sostituito.	Acquistando un nuovo cavo, fare attenzione all'esatta piedinatura del connettore (pag. 14).

Cosa è successo se ...	Possibile causa	Possibile soluzione
... il numero di telefono del chiamante non viene visualizzato anche se il servizio CLIP è abilitato?	È bloccata la trasmissione dei numeri di telefono.	Il **chiamante** ha chiesto al suo operatore di rete di trattare il suo numero di telefono come riservato.
... durante l'inserimento si sente un tono d'errore (sequenza decrescente)?	L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato.	Ripetere la procedura; osservare il display e se necessario leggere le istruzioni d'uso.
... nella lista delle chiamate non è indicata l'ora di un messaggio?	La data e l'ora non sono impostate.	Impostare data/ora (pag. 51).
... la segreteria telefonica non registra nessun messaggio?	La memoria è esaurita.	Cancellare messaggi vecchi. Ascoltare e cancellare i messaggi nuovi.

Assistenza tecnica

Se desiderate porre domande tecniche o relative all'uso dell'apparecchio, potete consultare il nostro sito Internet:

http://www.my-siemens.com/customercare

oppure potete rivolgervi al servizio clienti che vi supporterà per ogni esigenza.

Italia: Servizio Clienti Siemens Tel. 02-243.64400
Fax 02-243.64401

CONFORMITÀ CE

Con la presente Siemens AG dichiara che questo cordless è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/05/CE.

Il Gigaset è progettato per il funzionamento nel vostro Paese come indicato sul prodotto. In caso di utilizzo su reti telefoniche diverse o in caso di problemi, rivolgetevi al fornitore del prodotto.

La conformità dell'apparecchio alla Direttiva R&TTE (1999/05/CEE) è confermata dalla presenza del marchio CE. Si riporta di seguito un estratto del testo originale relativo alla dichiarazione di conformità del prodotto alla Direttiva R&TTE 1999/05/CEE.

Estratto della dichiarazione originale

„We, Siemens AG, declare, that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/5/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/5/EC is ensured."

Senior Approvals Manager

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. In case of need a copy of the original DoC can be made available via the company hotline.

È possibile richiedere copia integrale della dichiarazione di conformità alla Direttiva R&TTE (1999/05/CEE) al servizio clienti Siemens (vedi pag. 70).

CE 0682

Dati tecnici

Batterie raccomandate

Nichel-Metal-Idrato (NiMH)

- Sanyo Twicell 700
- Sanyo Twicell 650
- Panasonic 700 mAh
- GP 700 mAh
- YDT AAA SUPER 700
- VARTA PhonePower AAA 700 mAh

Autonomia/tempi di ricarica del portatile

Capacità (mAh)	Autonomia in stand-by (ore)	Autonomia in conversazione (ore)	Tempo di ricarica (ore)
700	fino a 100	fino a 15	ca. 5

L'autonomia e i tempi di ricarica indicati valgono solo se si utilizzano le batterie raccomandate.

i	Consigliamo di effettuare la prima carica senza interruzioni (vedi tabella), indipendentemente da quanto indicato dal livello di carica! Dopo un anno circa la capacità di ricarica delle batterie e quindi l'autonomia del portatile si riducono a causa della normale usura delle batterie stesse.

Consumo di corrente

- In stand-by (senza ricarica): E 150 ca. 2,2 Watt.
- In stand-by (l'apparecchio si ricarica): E 150 ca. 4,6 Watt.
- Durante la conversazione (senza ricarica): E 150 ca. 2,5 Watt.

Dati tecnici generali

Caratteristica	Valore
Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi
Alimentazione/base	230 V ~/ 50 Hz
Condizioni ambientali per il funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % umidità dell'aria
Tipo di selezione	DTMF (selezione a toni)/DP (selezione a impulsi)
Tempo di flash	80ms/programmabile
Dimensioni/base	Gigaset E 150: 132 x 140 x 65 mm (L x L x H)
Dimensioni/portatile	151 x 55 x 27 mm (L × L × H)
Peso	Base E 150: 224 g; portatile con batterie: 129 g

Tabella della serie di caratteri

Caratteri standard

Premere più volte o a lungo il tasto corrispondente

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x
1	Spazio	1	€	£	$	¥	¤							
2 abc	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç				
3 def	d	e	f	3	ë	é	è	ê						
4 ghi	g	h	i	4	ï	í	ì	î						
5 jkl	j	k	l	5										
6 mno	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ				
7 pqrs	p	q	r	s	7	ß								
8 tuv	t	u	v	8	ü	ú	ù	û						
9 wxyz	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å				
0 +	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	“	‘	;	_
* P	Abc --> abc	abc --> 123	*	/	(	)	<	=	>	%				
# R	#	@	\	&	§									

Elaborare un testo
Esistono diverse possibilità per creare un testo:

- Il cursore si sposta con ⊕ ⊖ a sinistra e destra.
- Cancellare i caratteri (a sinistra del cursore) con **Canc.**.
- I caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore.
- Per passare dalla scrittura con lettere maiuscole (1a lettera maiuscola, successive minuscole) alla scrittura con lettere minuscole, premere *P prima di inserire la lettera. Premendo nuovamente *P, si passa dalla scrittura con lettere minuscole a quella con cifre. Premendo nuovamente, si passa dalla scrittura con cifre alla scrittura con lettere maiuscole.
- Per le voci della rubrica, la prima lettera del nome viene scritta automaticamente maiuscola, quelle successive minuscole.

Sequenza delle voci della rubrica
1. Spazio (qui rappresentato con ␣)
2. Cifre (0–9)
3. Lettere (in ordine alfabetico)
4. Segni restanti

Per evitare che un nome sia ordinato in base all'ordine alfabetico, inserire uno spazio prima del nome. Questa voce viene inserita all'inizio della rubrica (esempio: "␣Carla"). Le voci possono essere numerate anche con cifre (p. es. "1Ugo", "2Carla", "3Alberto").

Condizioni di Garanzia

Il terminale è sottoposto alla Direttiva Europea 99/44/CE ed al relativo D. Lgs. di recepimento per l'Italia n. 24 del 02/02/2002 per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

http://www.my-siemens.it

o contattando il servizio Clienti Siemens al numero 02-243.64400.

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Siemens si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere e alloggiamenti) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Siemens.

- La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la Siemens S.p.A., Viale Piero e Alberto Pirelli 10, 20126 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di Siemens, salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Siemens non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, Siemens si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Centro telefonico Siemens. I numeri telefonici sono riportati nell'allegato manuale d'uso.

Accessori

Portatile Gigaset S 1

- Grande display grafico retroilluminato con visualizzazione di data e ora
- Rubrica per 200 voci
- Viva voce di tipo duplex completo
- Walkie-Talkie (con secondo portatile S1 o SL1).

Portatile Gigaset SL 1

- Grande display grafico retroilluminato con visualizzazione di data e ora
- Tastiera retroilluminata
- Rubrica per circa 200 voci
- Viva voce
- Melodie impostabili a seconda del chiamante
- Suonerie polifoniche (a 16 toni)
- Walkie-Talkie (con secondo portatile SL1o S1)
- Gioco “Balloon Shooter” preinstallato
- Vibrazione

Portatile Gigaset C 1

- Display grafico con visualizzazione di data e ora
- Rubrica per 50 voci
- Viva voce

Cuffia telefonica

L'interfaccia universale da 2,5 mm consente di collegare le cuffie telefoniche normalmente reperibili in commercio. Per esempio, cuffia telefonica Plantronics M110.

Tutti gli accessori e le batterie possono essere acquistati presso i rivenditori Siemens. Sul sito: www.my-siemens.com o www.my-siemens.it si possono trovare informazioni aggiornate sui prodotti.

Indice alfabetico

A
Accessori 78
Acustica tasti
  base 64
  portatile 57
Alimentatore 7, 14
Annuncio del numero di telefono
  portatile 60
  segreteria telefonica 45
Apparecchi acustici 7
Apparecchiature mediche. 7
Aprire la lista delle chiamate . .36
Assistenza tecnica 70
Autonomia del portatile 72
Avviso di chiamata 26

B
Base
  collegare. 14
  impostare 62
  reset v. Alla consegna
  ripristinare i parametri
    iniziali 65
  volume 40
Batterie
  caricare. 16
  inserire 7, 15
  raccomandate 72
  visualizzazione 16
Breve descrizione (portatile) . 2, 3

C
Cambiare la lingua del display .50
Cancellare
  messaggio 43
  voce della rubrica. 28
Cancellare dei portatili 48
Caratteri standard (tabella) . . .74
Cavo elettrico 14
Cavo telefonico 14
Chiamare
  sulla linea esterna 21
  sulla linea interna. 24
Chiamata
  rispondere dalla segreteria . .44
Chiamata d'emergenza 10
Cifre jumbo 52
CLIP 22, 23
Clip da cintura. 18
Collocazione (base) 13
Condizioni di Garanzia 76
Connettore telefonico. 14
Consumo di corrente 72
Contenuto della confezione . . .13
Conversazione
  inoltrare (collegare) 25
  terminare 21
Cura del telefono 68

D
Dati tecnici 72
Dimensione caratteri
    sul display 52
Domande e risposte 69

E
Errore 57

F
Funzionamento
  mettere in funzione
    il portatile 15
  mettere in funzione
    il telefono 13
Funzionamento con ricevitore .23

G
Garanzia 76

I

Impostare
  data 51
  dimensione caratteri
    sul display 52
  lingua del display 50
  ora 51
  volume del ricevitore 53
  volume dell'altoparlante . . . 53
  volume della suoneria 55
Impostare l'ora 51
Impostare la data 51
Impostare profili 58
Istruzioni di sicurezza 7

L

Lettere maiuscole/minuscole 2, 75
Lingua v. Cambiare la lingua
    del display
Lista di selezione rapida 30
Livello di carica 2
Livello di carica (batterie) 16

M

Melodia 55
Menu
  guida attraverso il menu . . . 19
  tasto 20
  tono di fine. 57
Messaggio 39
  ascoltare. 43
  cancellare 43
Microfono 2, 3
Modo SOS 10

N

Negozio on line 79
Numero di telefono
  copiare dalla rubrica. 34
  salvare (rubrica) 27
Numero telefonico
  del chiamante, visualizzare
    (CLIP) 22
Numero v. Numero di telefono o
    voce

P

Paging/tasto paging 40
Parametri iniziali
  base 65
  portatile 60
Pausa
  dopo il tasto R 67
  dopo impegno della linea . . 67
Pausa di selezione 21
Portata. 13
Portatile
  acendere/spegnere. 18
  annuncio del numero di
    telefono 60
  autonomia e tempi di ricarica 72
  cancellare 48
  cercare 49
  impostare 50
  mettere in funzione 15
  registrare 46
  reset v. alla consegna
  ripristinare i parametri iniziali 60

R

Registrare telefoni portatili . . . 46
Registrazione. 39
Reset v. Alla consegna
Ricevitore. 2
Richiamare il chiamante 36
Ripetizione dei numeri selezionati
  lista di ripetizione dei numeri
    selezionati 34
Ripetizione del numero
    selezionato
  manuale 34
  tasto 20
Ripetizione manuale dei numeri
    selezionati 34
Rispondere alla chiamata 22
Risposta
  automatica 52
Risposta (automatica) 52
Risposta automatica 52

Indice alfabetico

Rubrica
cancellare una voce 28
copiare/modificare una voce .28
memorizzare un numero di telefono. 27
visualizzare e modificare una voce 28

S

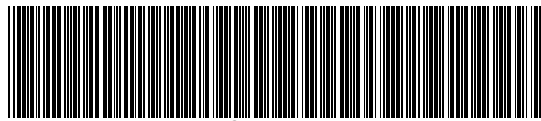
Scrittura con cifre 2, 75
Segnale di avviso
v. Toni di avviso 57
Segreteria telefonica
annuncio del numero di telefono. 45
ascoltare un annuncio 42
attivare/disattivare 40
cancellare un messaggio 43
controllo attraverso la base . .40
definizioni 39
registrare un annuncio 41
rispondere alla chiamata 44
Sequenza delle voci 75
Serie di caratteri
tabella dei caratteri standard.74
Servizio (assistenza tecnica) . . .70
Sistema telefonico 66
Spegnere (portatile) 18
Sulla linea interna
telefonare. 24
Suoneria 55
impostare il volume 55
melodia della base 63
volume della base 63

T

Tasti
pressione dei tasti (tono di conferma) 57
tasti del display 2, 20
tasti di selezione rapida 2, 10, 30
tasti di selezione rapida 3
tasto cancellazione 20
tasto del menu. 20
tasto di fine chiamata 3, 21
tasto di fine chiamata. 2
tasto impegno linea. 2
tasto On/Off 2
tasto ripetizione del numero selezionato 20
tasto SOS 2, 3, 10, 30
tasto viva voce 2, 3, 23
Tasti di selezione rapida . 2, 10, 30
Tasti di selezione rapida. 3
Tasto messaggi 2, 3
Tasto paging/paging 49
Telefonare
rispondere alla chiamata 22
sulla linea esterna 21
sulla linea interna. 24
Telefono
mettere in funzione 13
Tempi di ricarica del portatile . .72
Tempo di flash. 73
Toni di avvertimento
v. Toni di avviso
Toni di avviso 57
Toni di conferma. 57
Tono
conferma 57
tono batteria 57
tono d'errore 57
Tono batteria. 57
Tono d'errore. 57
Tono di conferma 18, 57

V

Visualizzare
numero telefonico (CLIP) 22
Viva voce
attivare/disattivare 23
volume 23, 53
Volume
base 40
suoneria (portatile) 55
viva voce 23, 53
volume del ricevitore 53
volume dell'altoparlante (portatile) 53
Volume conversazione 53
base 62
portatile 54
Volume del ricevitore 53



Issued by
Information and Communication mobile
Schlavenhorst 88
D-46395 Bocholt

© Siemens AG 2003
All rights reserved. Subject to availability.
Right of modification reserved.
Printed in Germany (09/2003).

Siemens Aktiengesellschaft
http://www.my-siemens.de

N.: A31008-S250-B102-1-7219